**《翻译硕士（日语）》考试大纲**

**一、答题方式**

答题方式为闭卷、笔试。

**二、考试性质与范围**

该项考试是测试应试者单项和综合日语能力的水平考试。考试的范围包括MTI考生入学应具备的日语词汇量、语法知识以及日语读、写、译等方面的技能。

**三、试卷内容结构**

包括四个部分：词汇文字、语法、阅读理解、翻译。具体题型结构为：

**第一部分“文字和词汇”（30分）：**

日语词汇测试主要是以自主填空题、选择填空题等多种题型构成，同时分布于各题型之中，要求考生达到日语专业研究生入学应该掌握的词汇量标准。

**要求：**

考生的认知词汇量应在12,000以上，其中理解词汇量应在6,000以上； 能够正确，熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

**第二部分“语法”（20分）：**

日语语法测试主要是以自主填空题、选择填空题等多种题型构成，要求考生达到日语专业研究生入学应该掌握的语法标准。

**要求：**

能够正确运用日语语法、结构、修辞等语言规范知识。

**第三部分“阅读理解”（30分）：**

测试题材广泛，体裁多样，文体形式多样化。题型主要为一般性阅读理解题和与文学、文化（或语言学等）有关的阅读理解题。选材体现实用性，标准性；重点考察通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定的要求。

**要求：**

能读懂常见日语报刊、杂志上的专题报道、历史人物传记及文学作品等各种文体的文章，能够理解其主旨和大意，能够分辨出其中的事实与细节，并能够理解其中的观点和隐含意义；能根据所要求的阅读时间合理调整自己的阅读速度。

**第四部分“翻译”（20分）：**

进行中文与日文之间的转换。题型主要为文章翻译和单句翻译。

**要求：**

具有综合知识应用能力，能够翻译一般的资料；译文要求语言通顺、用词得体，基本上没有明显的语法错误，结构合理，层次分明，基本再现原作的风格；要求使用简体写作。